



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

অসম ছোট ভাই / Petit frère paresseux

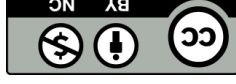
Written by: Clare Verbeek, Themban! Dladla, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini!

Translated by: (bn) Asma Afreen, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 International License. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



(imageless edition)

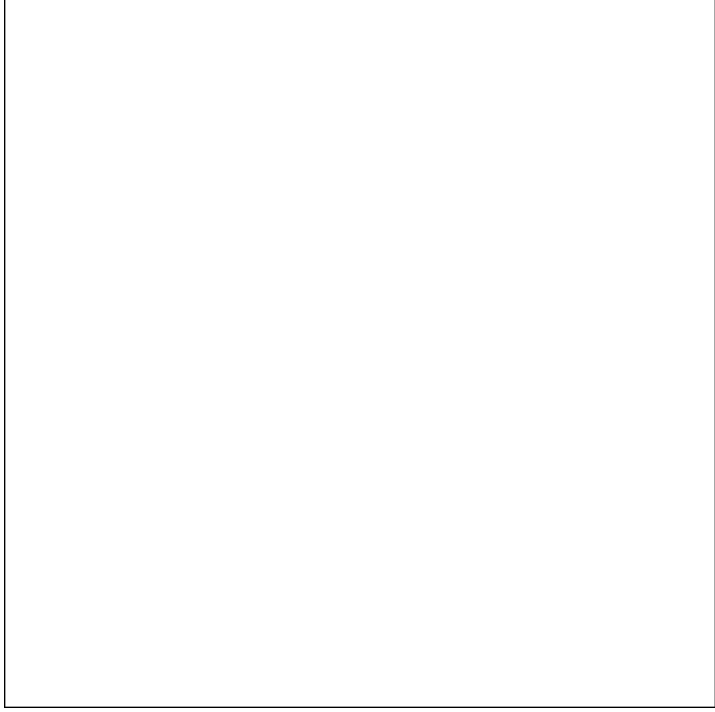
|| Level 1

🗣️ Bengali / French

📖 Asma Afreen

👤 Mlungisi Dlamini!

✍️ Clare Verbeek, Themban! Dladla, Zanele Buthelezi



Petit frère paresseux

অসম ছোট ভাই



আমি ঘুম থেকে উঠি এবং আগুন
ধরাই।

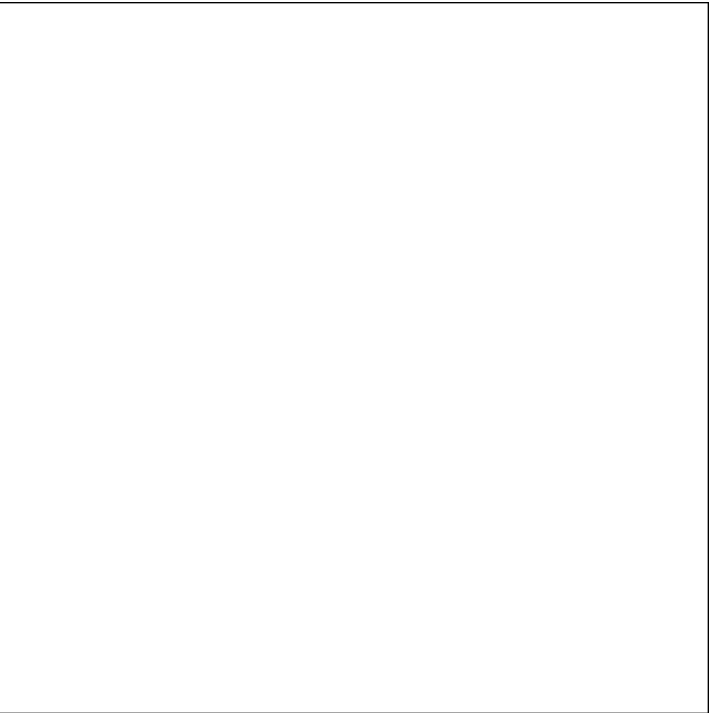
...

Je me réveille et j'allume un
feu.

Je fais bouillir de l'eau.

...

ଆମି କିଏ ମାନି କୁଟାଉଁ ।





আমি লাকড়ি কাটি।

...

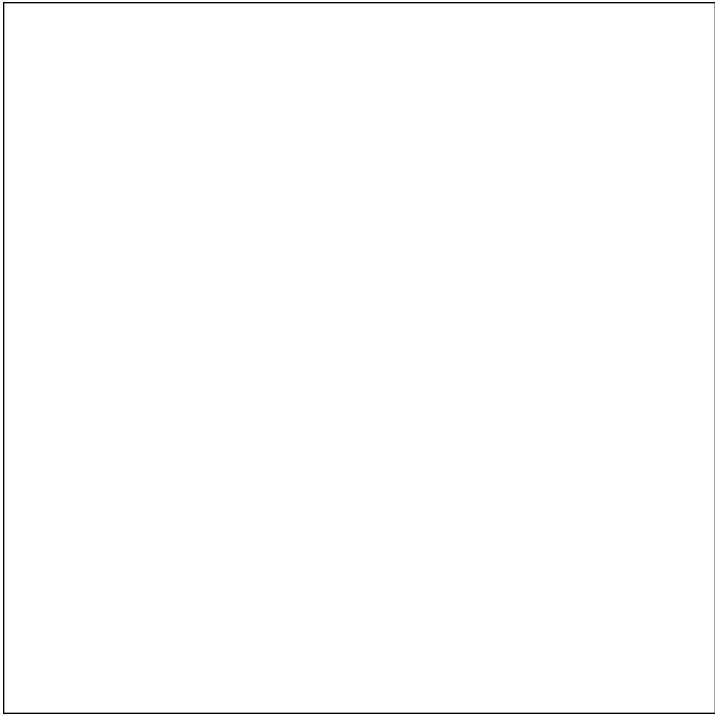
Je hache du bois de chauffage.

Pourquoi est-ce que je travaille si fort... quand mon frère est en train de jouer ?

...

ସଞ୍ଜ?

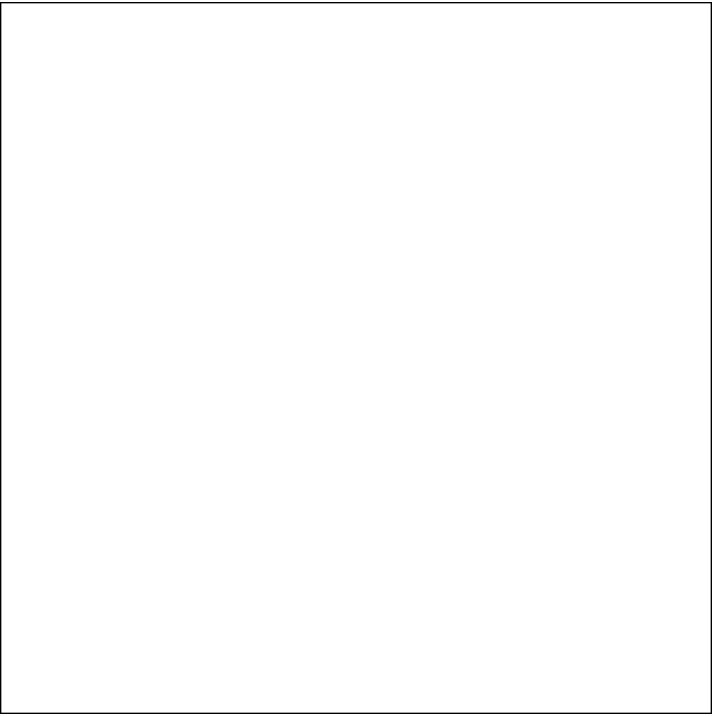
ଆମି କେଉଁ କଠିର ମଞ୍ଜିମ କରି...
... ସେମେ ଆମର ବାଈ ସେମାମାସ



Je remue le chaudron.

...

ଆମି ମାଗେର ଚିତେ ସଞ୍ଜି ମିସେ ନାଂଈ।

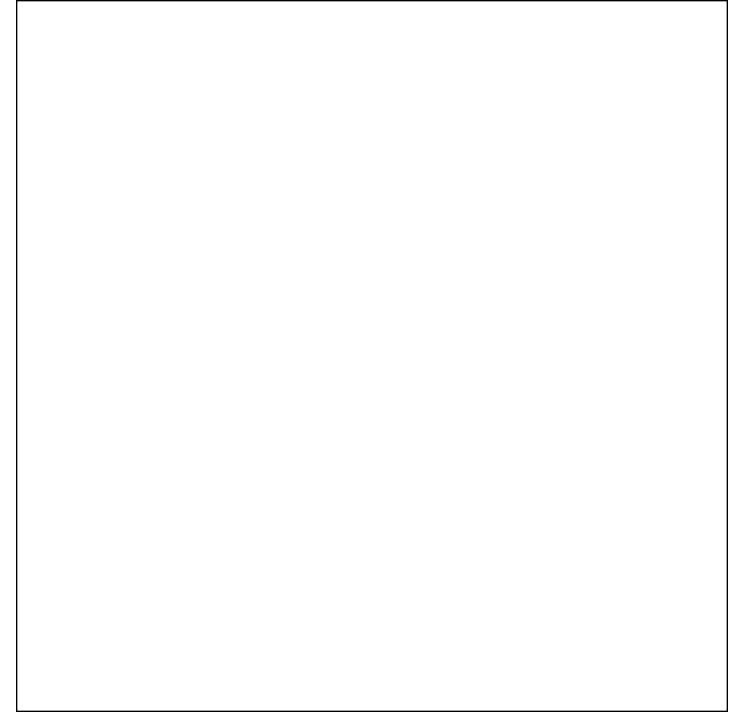




আমি মেঝে ঝাড়ু দেই।

...

Je balaye le plancher.



আমি থালাবাসন ধুই।

...

Je lave la vaisselle.